



ОРГАН З ОЦІНКИ ВІДПОВІДНОСТІ «ОМЕГА»  
CONFORMITY ASSESSMENT BODY «OMEGA»

СЕРТИФІКАТ ЕКСПЕРТИЗИ ТИПУ

TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

№ 0870

Серія СТ

Зареєстровано

в реєстрі ООВ за №

Registered at the Record of CAB under №

Термін дії з\*

Term of validity is from

Сертифікат видано

Certificate is issued on

UA.TR.109.R.0303-18

28 серпня 2018 р.

«Continental Automotive GmbH»

(VDO-Strasse 1, 64832 Babenhausen, Germany/Німеччина)

Продукція

Production

Панель приладів (Instrument cluster) з функцією іммобілайзера  
125 кГц т.м. «VW AG» моделі 18020531

Відповідає

Comply with the requirements

- суттєвим вимогам п.п. 6-8 Технічного регламенту радіообладнання,  
затвердженого Постановою КМ України від 24.05.2017 №355;  
- Узагальненим умовам застосування PI 45-1 (схвалені Рішенням  
НКРЗІ від 12.01.2012 №18).

Виробник

Manufacturer

«Continental Automotive GmbH»

(VDO-Strasse 1, 64832 Babenhausen, Germany/Німеччина)

Місце виробництва

Place of production

«Continental Automotive GmbH» (VDO-Strasse 1, 64832 Babenhausen,  
Germany/Німеччина);

«Continental Automotive Czech Republic s.r.o» (Prumyslova 1851,  
25001 Brandys nad Labem, Czech Republic/Чеська Республіка);

«Continental Automotive Interior Wuhu Co., Ltd.» (Tianzhushan Road 18,  
241009 Wuhu, China/Китай); «Continental Guadalajara Services Mexico,  
S.A. de C.V.» (Periferico Sur No. 799D, 45601 Tlaquepaque,  
Mexico/Мексика)

Орган з оцінки  
відповідності

Conformity assessment body

«ОМЕГА» ТОВ «ВЦ «ОМЕГА», реєстраційний номер №UA.TR.109,  
за наказом Мінекономрозвитку від 16.03.2018 №367

Рішення НКРЗІ від 03.04.2018 № 192 про уповноваження та атестат  
про акредитацію НААУ №10283

(03186, м. Київ, вул. Антонова, 5, офіс 714, тел.: +38 044 248 0411)

Підстава

The grounds

Звіт про оцінювання ООВ «ОМЕГА» від 28.08.2018 р. №0303-18

Додаткова інформація /  
обмеження

Additional information / limitations

Технічні характеристики та умови експлуатації наведені у додатку,  
який є невід'ємною частиною цього сертифікату.

\* Сертифікат є чинним, якщо його дію не скасовано та зазначені у додатку умови виконуються.

Сертифікат втрачає чинність у разі внесення виробником будь-яких змін до технічної документації або обладнання, про що не було повідомлено та узгоджено з ООВ «ОМЕГА».

The certificate is valid till it's not cancelled and the conditions specified in the annex are fulfilled.

This certificate will not be valid if the manufacturer makes any changes or modifications to the technical documentation or equipment, which have not been notified to, and agreed with CAB «OMEGA».

Керівник органу з оцінки відповідності

Head of the conformity assessment body



(підпис)  
(signature)

В.О. Мітусов

(ініціали, прізвище)  
(initials, family name)



**ДОДАТОК**  
**до сертифікату експертизи типу**  
**ANNEX TO TYPE EXAMINATION CERTIFICATE**

№ 0870  
До сертифікату № UA.TR.109.R.0303-18  
To certificate №

Серія ДТ

**Файл технічної документації «0303-18 VW AG\_18020531 TD.zip»**

*The technical documentation file*

**Перелік документів:**

*List of documents:*

- інструкції / *user guide*
- загальний опис / *technical description*
- фотографії радіобладнання / *product photos*
- електричні схеми / *schematics*
- схеми вузлів та компонентів / *block diagrams*
- схеми печатних плат / *printed circuit boards layouts*
- перелік компонентів / *bill of materials*
- сертифікати та декларації виробника / *certificates and declaration of manufacturer*
- протоколи випробувань / *test reports*
- оцінка ризиків / *risk assessment*

**Застосовані стандарти та інші технічні специфікації**

*Applied standards and other relevant technical specifications*

<b>Суттєві вимоги технічного регламенту</b> <i>Essential requirements of the technical regulation</i>	<b>Стандарти</b> <i>Standards</i>	<b>Протоколи випробувань та випробувальна лабораторія</b> <i>Test reports and test laboratory</i>
П. 6 абзац 2 (захисту здоров'я, безпеки людей і домашніх тварин, захисту власності) <i>Item 6 paragraph 2 (the protection of health and safety of persons and of domestic animals and the protection of property)</i>	ДСТУ EN 60950-1:2015 (EN 60950-1:2006; A11:2009; A1:2010; A12:2011; A2:2013; AC:2011, IDT), ДСТУ EN 62368-1:2015 (EN 62368-1:2014, IDT)	№369/2018 ОВ від 17.08.2018 ВЦ «Стандарт-Сервіс» (реєстраційний номер АВЛ №2Н317 від 16.01.2017); №MDE_CONTI_1740 EMCf #18020531 від 28.05.2018, №MDE_CONTI_1740 RADf #18020531 від 28.05.2018 «7layers GmbH» (Borsigstrasse 11, 40880 Ratingen, Germany/Німеччина); Протокол експертизи результатів випробувань від 28.08.2018 №0303-18
П. 6 абзац 3 (відповідний рівень електромагнітної сумісності) <i>Item 6 paragraph 3 (an adequate level of electromagnetic compatibility)</i>	ДСТУ ETSI EN 301 489-1:2014 (EN 301 489-1 V1.9.2, IDT), ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009 (ETSI EN 301 489-3:2002, IDT)	
П. 7 (ефективне використання і підтримка ефективного використання радіочастотного ресурсу України у відповідній радіотехнології та уникання шкідливих завад) <i>Item 7 (are both effectively uses and supports the efficient use of radio spectrum in order to avoid harmful interference)</i>	ДСТУ ETSI EN 300 330-2:2015 (ETSI EN 300 330-2:2010, IDT)	
П. 8 підпункт 2, 6 (основні вимоги) <i>Item 8 subparagraph 2, 6 (essential requirements)</i>	-	

**Умови застосування радіобладнання**

*Conditions for the application of radioequipment*

Експлуатація здійснюється на бездозвільній основі відповідно до рішення НКРЗІ від 23.12.2014 №844, зареєстрованого в Міністерстві юстиції України 19.02.2015 за №201/26646.

Керівник органу з оцінки відповідності  
*Head of the conformity assessment body*



М.П./Stamp

(підпис)  
(signature)

**В.О. Мітусов**  
(ініціали, прізвище)  
(initials, family name)



**ДОДАТОК**  
**(закінчення)**  
**до сертифікату експертизи типу**  
**ANNEX TO TYPE EXAMINATION CERTIFICATE (END)**

№ 0870

Серія ДТ

До сертифікату № UA.TR.109.R.0303-18

To certificate №

**Основні параметри у сфері користування радіочастотним ресурсом**

General specifications in field of the efficient use of radio spectrum

Найменування параметру Name of the parameter	Опис параметру, значення або позначення Description of parameter, value or designation	
Служба радіозв'язку Radiocommunication service	Малопотужні застосування Low-power applications	
Радіотехнологія Radio technology	Індуктивні радіозастосування Inductive radio applications	
Смуга радіочастот, кГц Frequency Range, MHz	125	
Напруженість магнітного поля, виміряна на відстані 10 м, не більше, дБмкА/м H-Field @ 10 m distance [dBμA/m]	Мінус 5,76	
Клас випромінювання Emission type	125KA1D	
Тип антени/Ga, дБі Antenna/gain, dBi	Ненаправлена інтегрована/- integrated	
Версія ПЗ, яка впливає на дотримання суттєвих вимог SW version	2500	
Версія виконання обладнання, яка впливає на дотримання суттєвих вимог HW version	211	

**Склад та компоненти обладнання (аксесуари)**

System and optional components of equipment (accessories)

Панель приладів (Instrument cluster) з функцією іммобілайзера 125 кГц т.м. «VW AG» моделі 18020531

Керівник органу з оцінки відповідності  
Head of the conformity assessment body



М.П. / Stamp

(підпис)  
(signature)

**В.О. Мітусов**  
(ініціали, прізвище)  
(initials, family name)



## ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

1. Радіообладнання: *Панель приладів (Instrument cluster) з функцією іммобілайзера 125 кГц т.м. «VW AG» моделі 18020531.*
2. Найменування та адреса виробника: *«Континентал Аутотомів ГмбХ» (вул.ВДО- Штрассе 1, 64832 м. Бабенхаузен, Німеччина)/(«Continental Automotive GmbH» (VDO-Strasse 1, 64832 Babenhausen, Germany).*
3. Ця декларація відповідності видана під особисту відповідальність виробника
4. Об'єкт декларації: *Панель приладів (Instrument cluster) з функцією іммобілайзера 125 кГц т.м. «VW AG» моделі 18020531.*
5. Об'єкт декларації відповідає вимогам таких технічних регламентів:  
- *Технічного регламенту радіообладнання, затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 24 травня 2017 р. №355.*
6. Посилання на відповідні стандарти з переліку національних стандартів, що були застосовані, або посилання на інші технічні специфікації, щодо яких декларується відповідність:  
*ДСТУ ETSI EN 300 330-2:2015(ETSI EN 300 330-2:2010, IDT);*  
*ДСТУ EN 60950-1:2015 (EN 60950-1:2006; A11:2009; A1:2010; A12:2011; A2:2013; AC:2011, IDT);*  
*ДСТУ EN 62368-1:2015 (EN 62368-1:2014, IDT);*  
*ДСТУ ETSI EN 301 489-1:2014 (EN 301 489-1 V1.9.2, IDT);*  
*ДСТУ ETSI EN 301 489-3:2009 (ETSI EN 301 489-3:2002, IDT).*
7. Призначений орган з оцінки відповідності

ООВ «ОМЕГА» ТОВ «ВЦ «ОМЕГА» №UA.TR.109

(найменування, ідентифікаційний номер згідно з реєстром призначених органів)

Виконав: оцінку відповідності за процедурою експертизи типу (модуль В) Технічного регламенту радіообладнання та видав сертифікат експертизи типу: №UA.TR.109.R.0303-18 від 28.08.2018 р.

8. У відповідних випадках опис компонентів та аксесуарів, у тому числі програмного забезпечення, завдяки якому радіообладнання функціонує за призначенням і на яке поширюється дія декларації про відповідність.
9. Додаткова інформація: *Панель приладів (Instrument cluster) з функцією іммобілайзера 125 кГц т.м. «VW AG» моделі 18020531, що виготовляється «Континентал Аутотомів ГмбХ» (вул.ВДО- Штрассе 1, 64832 м. Бабенхаузен, Німеччина)/(«Continental Automotive GmbH» (VDO-Strasse 1, 64832 Babenhausen, Germany) на підприємствах:*  
*«Continental Automotive GmbH» (VDO-Strasse 1, 64832 Babenhausen, Germany/Німеччина);*  
*«Continental Automotive Czech Republic s.r.o» (Prumyslova 1851, 25001 Brandys nad Labem, Czech Republic/Чеська Республіка);*  
*«Continental Automotive Interior Wuhu Co., Ltd.» (Tianzhushan Road 18, 241009 Wuhu, China/Китай);*  
*«Continental Guadalajara Services Mexico, S.A. de C.V.» (Periferico Sur No. 799D, 45601 Tlaquepaque, Mexico/Мексика)*

Підписано від імені та за дорученням виробника: уповноваженим представником ТОВ «АТК-11» (Україна, 03110, м. Київ, вул. Пироговського, 19, корпус 6, офіс 1, ЄДРПОУ 37849004).

м. Київ, Україна  
(місце та дата видачі)

Директор  
(посада)

серпня

2018 р.

Д.С. Терещенко  
(підпис та печатка)

ЕКСПЕРТИЗУ ПРОВЕДЕНО  
ООВ «ОМЕГА» ТОВ «ВЦ «ОМЕГА»  
Запис в реєстрі від 28.08.2018 р.  
№ UA.109.DR. 0303-18